



Freză de zăpadă Power Max 726 OE

Nr. model 38813—Nr. serie 316000001 și Sus

Form No. 3396-519 Rev A

Manualul utilizatorului

Acest produs respectă toate directivele europene relevante. Pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) specifică produsului.

Introducere

Această mașină este proiectată pentru a fi utilizată de proprietarii de reședințe sau de operatori profesioniști, angajați. În primul rând, este proiectată pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele pavate, precum șosele și trotuare și alte suprafețe destinate traficului din zonele rezidențiale sau comerciale. Nu este proiectată pentru îndepărtarea altor materiale în afară de zăpadă și nu este un model cu screper pivotant conceput pentru curățarea suprafețelor cu pietriș.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a mașinii și pentru a evita rănirea și deteriorarea mașinii. Aveți responsabilitatea de a utiliza mașina în mod corespunzător și sigur.

Puteți contacta Toro direct la www.Toro.com pentru informații despre mașină și accesorii, pentru ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea mașinii.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale mașinii. [Figura1](#) identifică locația numerelor de model sau de serie pe mașină. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

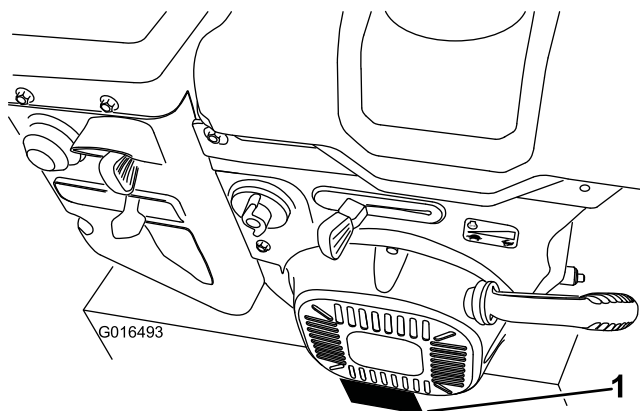


Figura1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță ([Figura2](#)), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura2

1. Simbol de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.



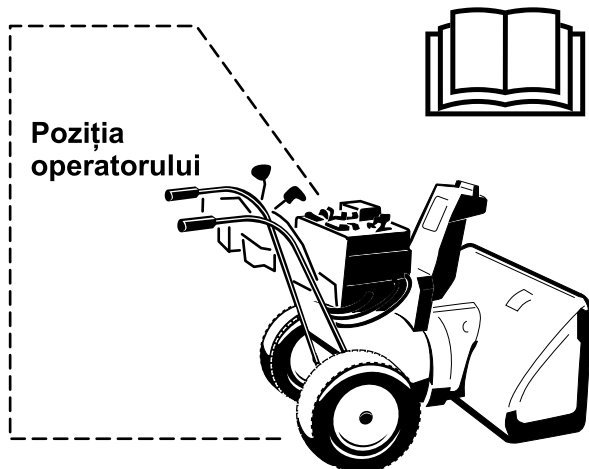
Cuprins

Introducere	1
Siguranță în funcționare	3
Presiune acustică	3
Putere acustică	3
Vibrații.....	3
Decal-uri instructionale și de siguranță	4
Reglare	6
1 Montarea mânerului superior.....	6
2 Instalarea tijei selectorului de viteză	7
3 Montarea jgheabului.....	8
4 Montarea tijei de control jgheab	8
5 Umplerea motorului cu ulei	9
6 Verificarea presiunii din anvelope	10
7 Verificarea saboților	10
8 Verificarea funcționării unității de tracțiune	10
Rezumat al produsului	11
Operare	12
Înainte de utilizare	12
Siguranță.....	12
Umplerea rezervorului de combustibil.....	13
În timpul utilizării	13
Siguranță.....	13
Mers liber sau utilizarea unității de propulsie	
automată	14
Pornirea motorului	14
Oprirea motorului	16
Utilizarea unității de tracțiune	17
Utilizarea selectorului de viteză.....	17
Utilizarea unității de angrenaj melcat/rotor.....	17
Utilizarea dispozitivului Quick Stick™.....	18
Desfundarea jgheabului de evacuare	18
Indicații de exploatare	19
După utilizare	19
Siguranță.....	19
Prevenirea înghețării	19
Întreținere	20
Program(e) de întreținere recomandat(e)	20
Siguranță în timpul întreținerii	20
Pregătirea pentru întreținere.....	20
Verificarea nivelului de ulei de motor	20
Verificarea și reglarea saboților și screperului.....	21
Verificarea și reglarea cablului de tracțiune	21
Verificarea și reglarea cablului de angrenaj	
melcat/rotor	22
Verificarea nivelului de ulei în cutia de viteze a	
angrenajului melcat	22
Schimbarea uleiului de motor	23
Reglarea opritorului jgheabului de evacuare	23
Înlocuirea curelelor de transmisie.....	23
Depozitare	24
Pregătirea mașinii pentru depozitare.....	24
Scoaterea mașinii din starea de depozitare.....	24
Înlăturarea defecțiunilor	25

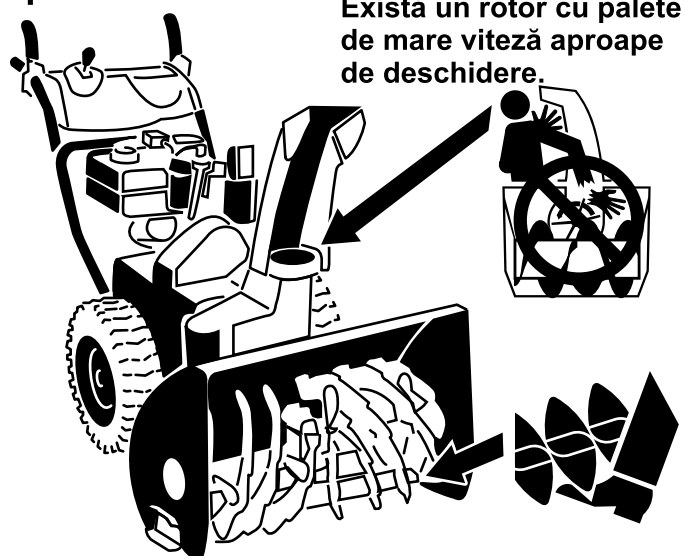
Siguranță în funcționare

Înainte de utilizare

- Citiți și înțelegeți conținutul acestui manual înainte de utilizarea frezelor de zăpadă.
- Familiarizați-vă cu toate butoanele de control și învățați să opriți repede motorul.



Atenție: Utilizarea improprie poate cauza tăierea degetelor, mâinii sau piciorului.



Această mașină îndeplinește sau depășește standardul ISO 8437 în vigoare în momentul producției.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul manualului înainte de a porni motorul. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs știu cum să-l utilizeze și înțeleg avertismentele.
- Nu puneți mâinile sau picioarele lângă piesele mobile ale mașinii.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție de siguranță montate și funcționând pe aceasta.
- Stați la distanță de orice gură de descărcare. Mențineți trecătorii la o distanță sigură față de mașină.
- Nu permiteți accesul copiilor în zona de operare și lăsați-i în permanență în grija unui adult responsabil, în afară de operator. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți mașina înainte de desfundare, service sau alimentare cu combustibil.

Presiune acustică

Această mașină are un nivel de presiune acustică la urechea operatorului de 89 dBA, care include o marjă de eroare (K) de 1 dBA. Nivelul de presiune acustică a fost determinat în funcție de procedurile evidențiate în EN ISO 11201.

Putere acustică

Această mașină are un nivel de presiune acustică garantat de 103 dBA, care include o marjă de eroare (K) de 3,75 dBA. Nivelul de putere acustică a fost determinat în funcție de procedurile evidențiate în EN ISO 3744.

Vibrații

Nivelul de vibrații măsurat pentru mâna stângă = 4.0 m/s².

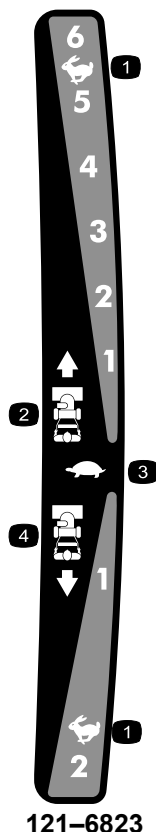
Nivelul de vibrații măsurat pentru mâna dreaptă = 3.5 m/s².

Marjă de eroare (K) = 2.0 m/s².

Valorile măsurate au fost determinate în funcție de procedurile evidențiate în EN ISO 20643.

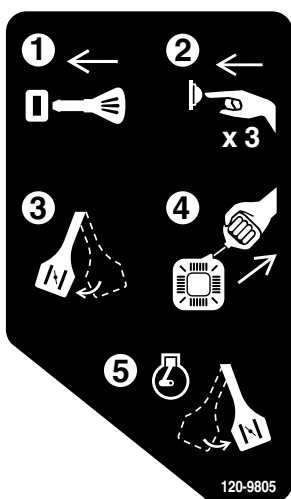
Decal-uri instrucționale și de siguranță

Important: Autocolantele de siguranță și cu instrucțiuni sunt localizate lângă zonele cu potențial pericol. Înlocuiți autocolantele deteriorate.



121-6823

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Rapid | 3. Lent |
| 2. Viteze de deplasare înainte | 4. Viteze de deplasare cu spatele |



120-9805

1. Introduceți cheia.
2. Aplicați 3 șocuri motorului.
3. Acționați maneta de șoc.
4. Trageți de cablul demaror.
5. După ce motorul a pornit, dezactivați maneta de șoc.



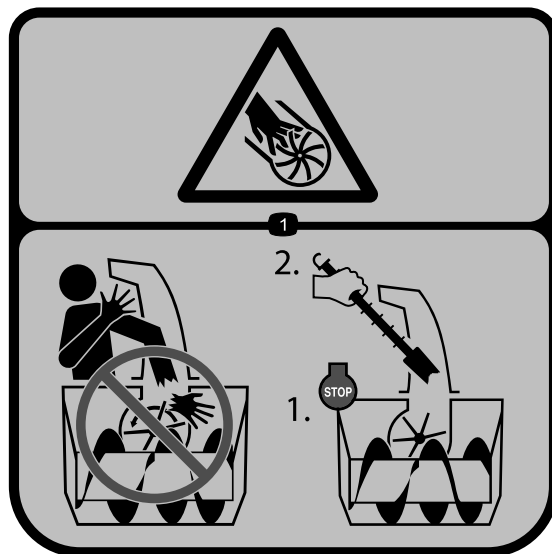
131-6487

- | | |
|-----------------|----------|
| 1. Motor—oprire | 3. Rapid |
| 2. Lent | |



121-6817

1. Pericol de tăiere/dezmembrare, rotor și dezmembrare/tăiere, angrenaj melcat - țineți trecătorii la o distanță sigură de freza de zăpadă.



121-1239



121–1240

Nr. piesă de comandă 120–7194

1. Unitate de tracțiune—strângeți maneta pentru cuplare; eliberați maneta pentru decuplare.
2. Avertisment—citiți *Manualul operatorului*.
3. Pericol de tăiere/dezmembrare, rotor - nu vă introduceți mâna în jgheab; opriți motorul înainte de a părăsi poziția de operare, utilizați unealta pentru a curăța jgheabul.
4. Pericol de dezmembrare/tăiere, rotor—feriți-vă de componentele mobile; scoateți cheia din contact și citiți instrucțiunile înainte de efectuarea lucrărilor de service sau de întreținere.
5. Pericol de obiecte proiectate—țineți trecătorii la o distanță sigură de freza de zăpadă.
6. Unitate angrenaj melcat/rotor—strângeți maneta pentru cuplare; eliberați maneta pentru decuplare.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Șuruburi mâner	2	Montați mânerul superior.
	Șaibe curbate	2	
	Contrapiulițe	2	
2	Știft în formă de agrafă	2	Montați tija de comandă a tracțiunii.
	Șaibă plată	3	
3	Piuliță	2	Montați jgheabul
	Șurub de fixare	2	
	Șaibă plată	2	
4	Șuruburi de fixare	2	Montați tija de control jgheab.
	Contrapiulițe	2	
5	Nu s-au solicitat piese.	–	Umpleți motorul cu ulei.
6	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificați presiunea din anvelope.
7	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificați saboții.
8	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificați funcționarea unității de tracțiune.

1

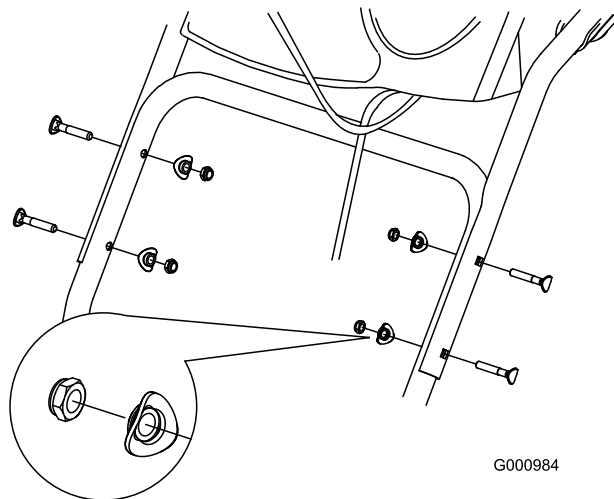
Montarea mânerului superior

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Șuruburi mâner
2	Șaibe curbate
2	Contrapiulițe

Procedură

1. Ridicați și rotiți mânerul superior și poziționați-l peste mânerul inferior ([Figura3](#)).
2. Montați 2 șuruburi de mâner, 2 șaibe curbate și 2 contrapiulițe în orificiile mânerului inferior ([Figura3](#)).



G000984

Figura3

2

Instalarea tijei selectorului de viteză

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Știft în formă de agrafă
3	Șaibă plată

Procedură

1. Introduceți capătul inferior al tijei în brațul inferior de cuplare astfel încât capătul îndoit al tijei de control viteză să fie orientat spre spate (Figura4).

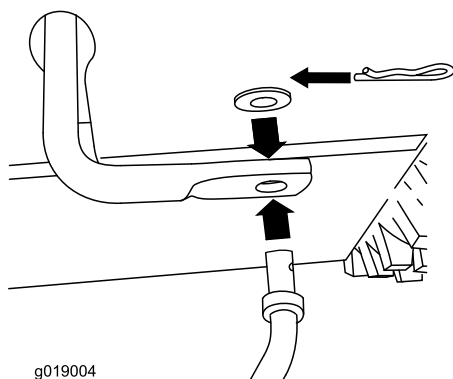


Figura4

2. Fixați capătul inferior al tijei de control viteză cu o șaibă plată și un știft în formă de agrafă (Figura4).
3. Amplasați o șaibă plată pe axul de rotație (Figura5).

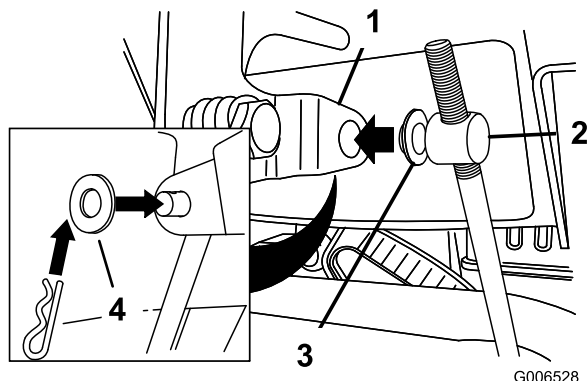


Figura5

1. Manetă selector de viteză
2. Ax de rotație
3. Șaibă interioară
4. Șaibă exterioră

4. Comutați maneta selectorului de viteză în poziția R2.

5. Rotiți brațul inferior de cuplare complet în sus (în sens invers acelor de ceasornic) (Figura6).

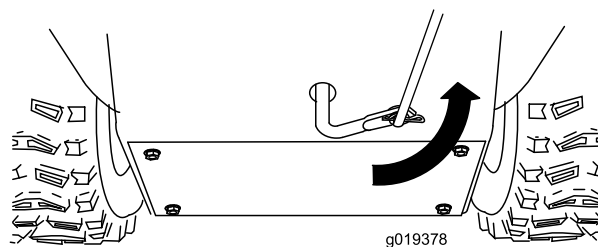


Figura6

6. Trageți în sus tija de control viteză și introduceți axul de rotație în orificiul din maneta selectorului de viteză (Figura5).

Notă:În cazul în care axul de rotație nu se potrivește în orificiu atunci când ridicați tija de control viteză, rotiți axul de rotație în sus sau în jos pe tija de control viteză până la potrivirea acestuia.

7. Fixați axul de rotație și capătul superior al tijei de control viteză cu o șaibă și un știft în formă de agrafă.

Notă:Pentru o montare mai ușoară, priviți în jos prin deschiderea selectorului de viteză (Figura7).

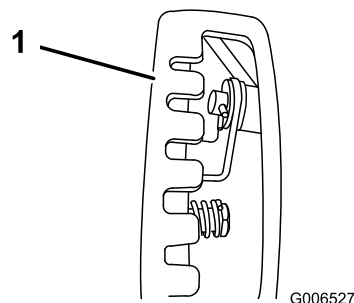


Figura7

1. Selector viteză

3

Montarea jgheabului

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Piuliță
2	Șurub de fixare
2	Șaibă plată

Procedură

1. Amplașați jgheabul pe cadru și aliniați montura jgheabului de evacuare cu suportul jgheabului.

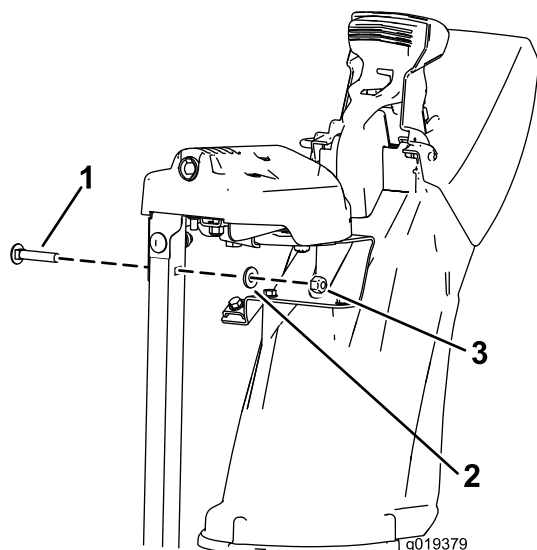


Figura 8

1. Șurub de fixare
2. Șaibă plată
3. Piuliță

2. Fixați montura jgheabului de evacuare utilizând 2 șuruburi, 2 piulițe și 2 șaibe plate.

4

Montarea tijei de control jgheab

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Șuruburi de fixare
2	Contrapiulițe

Procedură

1. Desfășurați dispozitivul Quick Stick și rotiți-l astfel încât să fie poziționat vertical și în centru.
2. Apăsăți în jos capacul albastru de declanșator și trageți maneta complet în spate.

Notă: Jgheabul de evacuare și deflectorul trebuie să fie orientate în față. În caz contrar, apăsăți în jos capacul albastru de declanșator (dar nu mișcați dispozitivul Quick Stick) și rotiți jgheabul de evacuare până când jgheabul de evacuare și deflectorul sunt orientate în față.

3. Aliniați capătul posterior plat al tijei lungi de control cu capătul frontal plat al tijei scurte care se extinde din panoul de comandă astfel încât acestea să fie poziționate împreună (Figura 9).

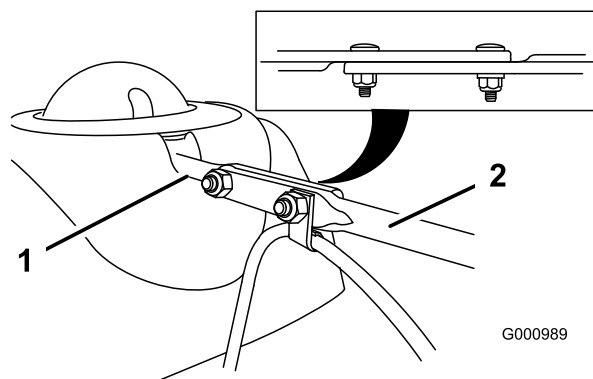


Figura 9

1. Tijă scurtă
2. Tijă lungă de control jgheab

4. Introduceți capătul frontal al tijei în deschiderea din spatele capacului angrenajului de jgheab, până când acesta este glisat în angrenajul jgheabului (Figura 10).

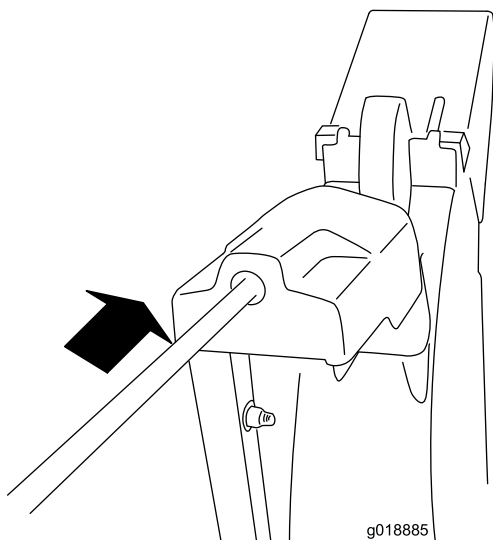


Figura 10

5. Aliniați orificiile aflate în capetele poziționate împreună ale tijelor și introduceți 2 șuruburi de fixare (din punga cu accesorii) prin tija scurtă din partea stângă a mașinii (din poziția de operare).
6. Introduceți clema de cablu care susține cablul deflector pe șurubul de fixare frontal și fixați șuruburile de fixare cu contrapiulițele aflate în punga cu accesorii (Figura 11).

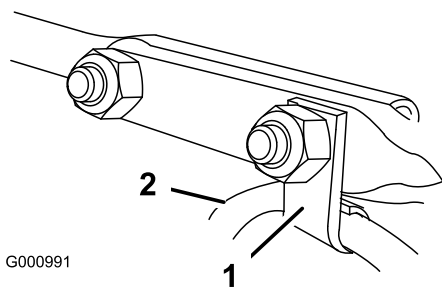


Figura 11

1. Clemă cablu
2. Cablu deflector

7. Apăsați în jos capacul albastru al declanșatorului și rotiți dispozitivul Quick Stick într-un cerc pentru a vă asigura că jghebul și deflectorul funcționează corect.

5

Umplerea motorului cu ulei

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Mașina dumneavoastră este furnizată cu ulei în carterul motorului.

Notă: Înainte de pornirea motorului, verificați nivelul uleiului și adăugați ulei, dacă este necesar.

Utilizați ulei detergent auto cu clasificare de service API - SF, SG, SH, SJ, SL sau superioară. Consultați manualul proprietarului motorului.

Utilizați Figura 12 de mai jos pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioră așteptat:

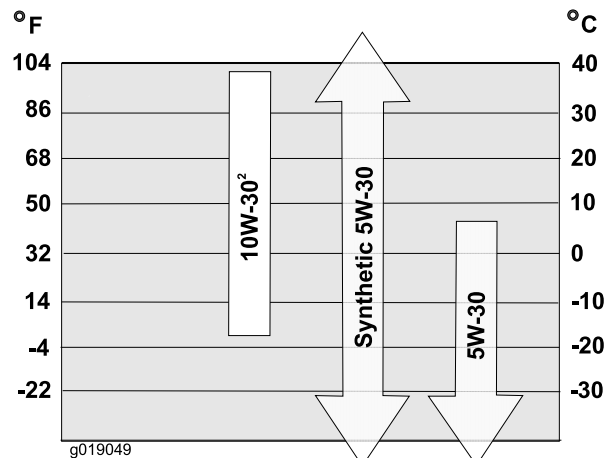


Figura 12

Capacități ulei de motor

Model	Capacitate ulei de motor
38813	0.50 l (17 oz)

1. Scoateți joja de ulei și turnați **încet** ulei în tubul de umplere cu ulei pentru a ridica nivelul uleiului până la marcajul Full (Plin) de pe joja de ulei. **Nu umpleți excesiv** (Figura 13). Consultați secțiunea privind verificarea nivelului de ulei din manualul de întreținere.

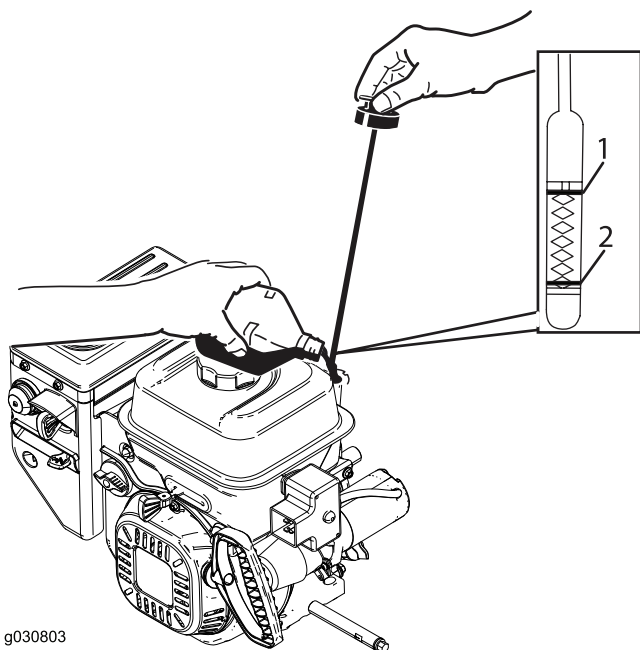


Figura13

2. Montați corect joa de ulei.

Notă: Evitați vărsarea uleiului în jurul tubului de umplere cu ulei; uleiul se poate scurge pe componentele de tracțiune și cauza alunecarea acestora.

6

Verificarea presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Anvelopele sunt supraumflate din fabrică pentru livrare. Reduceți presiunea în mod egal în ambele anvelope la un nivel cuprins între 1,16 și 1,37 bar (17 și 20 psi).

7

Verificarea saboților

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Consultați secțiunea privind verificarea și reglarea saboților din manualul de întreținere.

8

Verificarea funcționării unității de tracțiune

Nu s-au solicitat piese

Procedură

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care unitatea de tracțiune nu este reglată corect, este posibil ca mașina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidentări și/sau daune ale proprietății.

Verificați cu atenție unitatea de tracțiune și reglați-o în mod corect, dacă este necesar.

1. Porniți motorul; consultați Pornirea motorului.
2. Mutați selectorul de viteză în poziția R1; consultați Utilizarea selectorului de viteză.
3. Strângeți maneta din partea stângă (tracțiune) de mâner (Figura14).

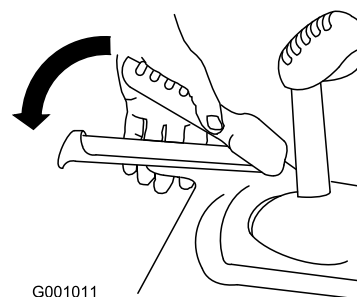


Figura14

Mașina trebuie să se deplaseze în spate. Dacă mașina nu se deplasează sau se deplasează în față, efectuați următoarele:

- A. Eliberați maneta de tracțiune și opriți motorul.
 - B. Deconectați axul de rotație de la maneta selectorului de viteză (Figura5).
 - C. Rotiți axul de rotație în jos (în sensul acelor de ceasornic) pe tija de control viteză (Figura5).
 - D. Conectați axul de rotație la maneta selectorului de viteză (Figura5).
4. Eliberați maneta de tracțiune.
 5. Mutați selectorul de viteză în poziția 1; consultați Utilizarea selectorului de viteză.

6. Strângeți maneta din partea stângă (tracțiune) de mâner (Figura14).

Mașina trebuie să se deplaseze înainte. Dacă mașina nu se deplasează sau se deplasează înapoi, efectuați următoarele:

- Eliberați maneta de tracțiune și opriți motorul.
 - Deconectați axul de rotație de la maneta selectorului de viteză (Figura5).
 - Rotiți axul de rotație în sus (în sens invers acelor de ceasornic) pe tija de control viteză (Figura5).
 - Conectați axul de rotație la maneta selectorului de viteză (Figura5).
7. Dacă efectuați orice reglaje, repetați acest procedeu până în momentul în care nu mai sunt necesare alte reglaje.

Important: Dacă mașina se deplasează când maneta de tracțiune se află în poziția eliberată, verificați cablul de tracțiune (consultați Verificarea și reglarea cablului de tracțiune) sau duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

Rezumat al produsului

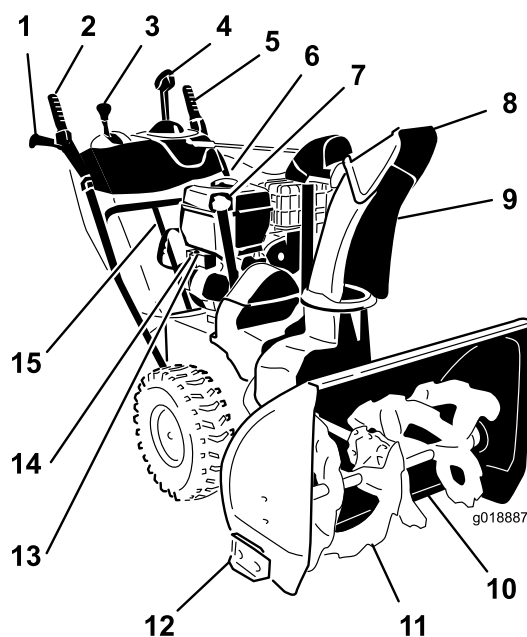


Figura15

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Mâner (2) | 9. Jgheab de evacuare |
| 2. Manetă angrenaj melcat/rotor | 10. Screper |
| 3. Manetă selector de viteză | 11. Angrenaj melcat |
| 4. Control jgheab de evacuare Quick Stick™ | 12. Sabot (2) |
| 5. Manetă de tracțiune | 13. Buton de pornire electrică |
| 6. Capac rezervor de combustibil | 14. Bujie de pornire electrică |
| 7. Tub de umplere cu ulei de motor/joă de ulei | 15. Unealtă de curățare zăpadă |
| 8. Deflector jgheab | |

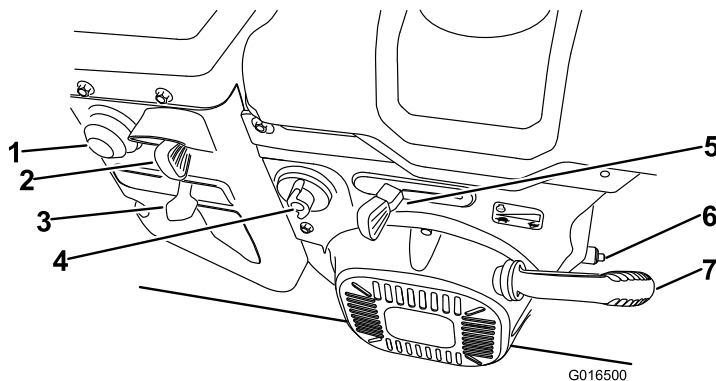


Figura16

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Piston | 5. Manetă de accelerație |
| 2. Cheie de contact | 6. Bușon de golire a uleiului |
| 3. Șoc | 7. Demaror cu recul |
| 4. Ventil de închidere combustibil | |

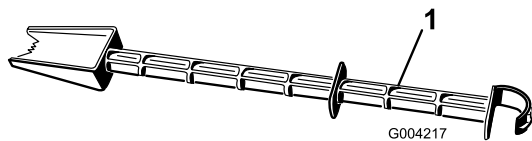


Figura 17

1. Unealtă de curățare zăpadă (atașată la mâner)
-

Operare

Înainte de utilizare

Siguranță

- Utilizați cabluri prelungitoare și prize, conform specificațiilor producătorului pentru toate mașinile cu motoare electrice.
- Nu utilizați mașina fără a purta îmbrăcăminte de iarnă corespunzătoare. Evitați îmbrăcăminte largă care se poate prinde în piesele mobile. Purtați încălțăminte antiderapantă care va îmbunătăți stabilitatea pe suprafețe alunecoase.
- Purtați întotdeauna ochelari sau măști de siguranță în timpul utilizării sau în timp ce efectuați o reglare sau o reparație pentru a proteja ochii de obiectele străine care pot fi proiectate de mașină.
- Inspectați cu atenție zona în care trebuie utilizată mașina și îndepărtați toate preșurile de șters picioarele, cărucioarele, plăcile, firele și alte obiecte străine.
- Dacă un scut, dispozitiv de siguranță sau autocolant este deteriorat, ilizibil sau pierdut, reparați-l sau înlocuiți-l înainte de o nouă utilizare. De asemenea, strângeți orice dispozitive de fixare desprinse.

Umplerea rezervorului de combustibil

⚠ PERICOL

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie cauzată de benzină vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur.

- Pentru a preveni o încărcare statică din cauza aprinderii benzinei, plasați recipientul și/sau mașina pe sol înainte de umplere, nu pe un vehicul sau obiect.
- Umpleți rezervorul în exterior când motorul este rece. Ștergeți lichidele vărsate.
- Nu manipulați benzina când fumați sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
- Depozitați benzina într-un rezervor de combustibil corespunzător și nu o lăsați la îndemâna copiilor.
- Pentru rezultate optime utilizați numai benzină curată, proaspătă, fără plumb cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
- Este acceptabil combustibilul oxigenat cu până la 10% etanol sau 15% MTBE în funcție de volum.
- Nu utilizați amestecuri cu etanol ale benzinei (precum E15 sau E85) cu mai mult de 10% etanol în funcție de volum. Pot apărea probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului care este posibil să nu fie acoperite de garanție.
- Nu utilizați benzină cu conținut de metanol.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- Nu adăugați ulei în benzină.

Important: Pentru a reduce problemele de pornire, adăugați stabilizator de combustibil în combustibilul pentru toate anotimpurile și amestecați cu benzină nu mai veche de 30 de zile. *Nu adăugați ulei în benzină.*

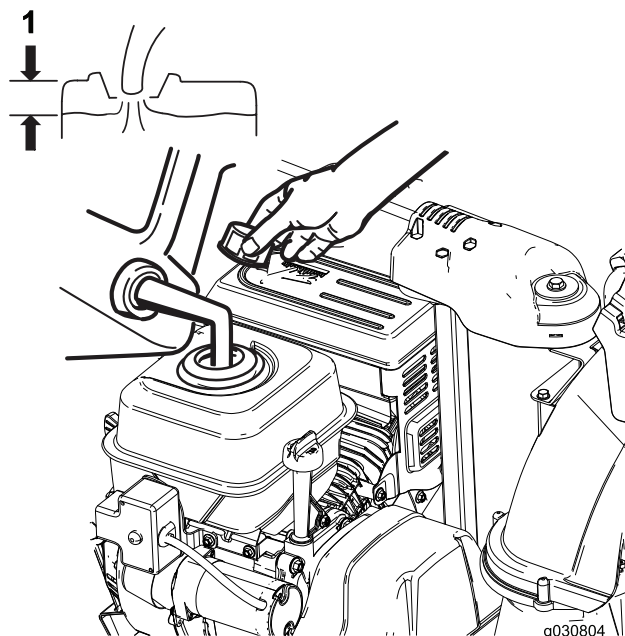


Figura 18

1. 3,8 cm

În timpul utilizării

Siguranță

- **Lamele angrenajului melcat pot răni degetele sau mâinile.** Stați în spatele mânerelor și la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizați mașina. **Țineți fața, mâinile, picioarele și alte părți ale corpului, precum și hainele, la distanță de piesele mobile sau rotative.**
- Nu orientați niciodată evacuarea către persoane sau zone în care se pot înregistra daune ale proprietății.
- Aveți grijă pentru a nu aluneca sau cădea. Aveți întotdeauna grijă când pașiți și țineți ferm de ambele mâner. Mergeți; nu alergați niciodată.
- Acordați foarte mare atenție la utilizarea pe pante.
- Nu utilizați niciodată mașina fără o bună vizibilitate sau lumină.
- Uitați-vă în spate și acordați atenție atunci când dați mașina cu spatele.
- Atunci când nu curățați activ zăpada, întrerupeți alimentarea lamelor rotorului.
- Utilizați cabluri prelungitoare și prize, conform specificațiilor producătorului pentru toate mașinile cu motoare electrice.
- Nu încercați să curățați zăpada de pe o suprafață cu pietriș sau piatră zdrobită. Produsul este proiectat doar pentru utilizarea pe suprafețe pavate.
- Nu utilizați mașina pe un acoperiș.
- Nu încercați să efectuați niciun fel de reglări cu motorul pornit (cu excepția recomandărilor specifice ale producătorului).

- Acordați atenție pericolelor ascunse sau traficului.
- Dacă ați lovit un obiect străin, opriți motorul, scoateți cheia din contact, inspectați cu atenție mașina în privința oricăror deteriorări și remediați defectul înainte de a reporni și utiliza mașina.
- Dacă mașina începe să vibreze anormal, opriți motorul și verificați imediat cauza.
- Nu utilizați mașina în interior, decât atunci când porniți motorul și când o transportați în sau din clădire. Deschideți ușile exterioare; fumurile de evacuare sunt periculoase.
- Nu supraîncărcați mașina încercând să curățați zăpada prea repede.
- Nu atingeți niciodată un motor sau o tobă de eșapament fierbinte.
- Inspectați cu atenție cablul electric înainte de a îl introduce într-o sursă de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, nu îl utilizați pentru a porni mașina. Înlocuiți cablul deteriorat imediat. Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.

Mers liber sau utilizarea unității de propulsie automată

Puteți utiliza freza de zăpadă cu funcția de propulsie automată cuplată sau decuplată (mers liber).

Pentru mersul liber, glisați roțile spre interior și introduceți fusurile prin orificiile din ax, dar nu prin butucii de roată (Figura19).

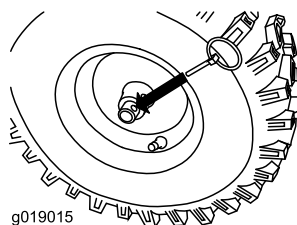


Figura19

Pentru propulsie automată, introduceți fusurile prin orificiile din butucii de roată și prin orificiile axului interior (Figura20).

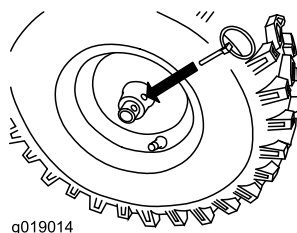


Figura20

Pornirea motorului

1. Verificați nivelul uleiului de motor. Consultați secțiunea privind verificarea nivelului de ulei din manualul de întreținere.
2. Rotiți ventilul de închidere a combustibilului cu o pătrime (1/4) în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l deschide (Figura21).

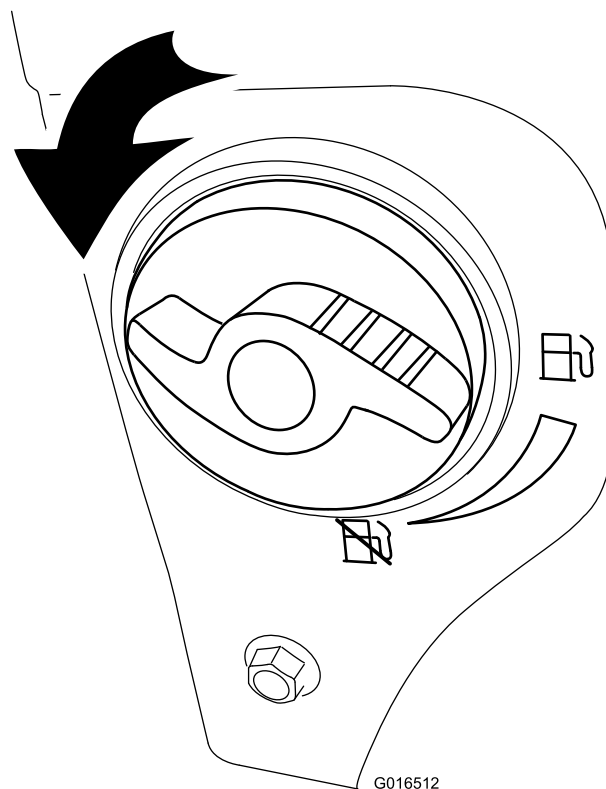


Figura21

3. Introduceți cheia de contact până la capăt (Figura22).

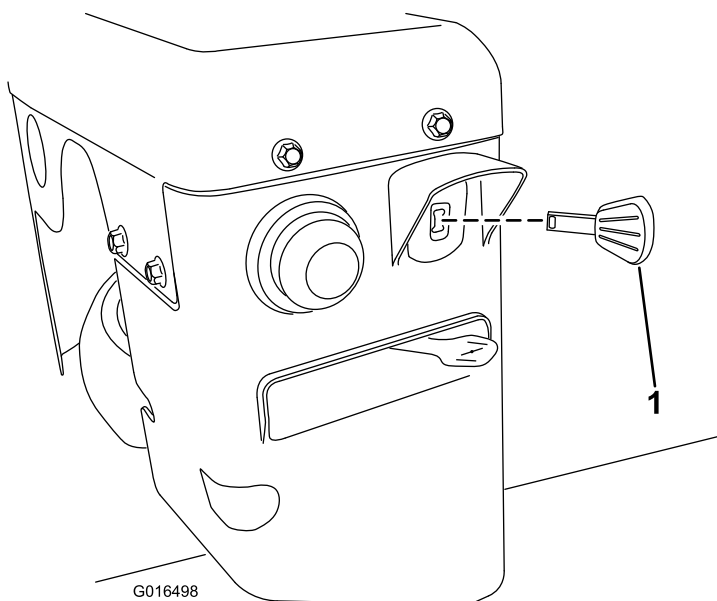


Figura22

1. Cheie de contact

4. Apăsați ferm pistonul de 3 ori cu degetul mare, ținându-l timp de o secundă înainte de a-l elibera de fiecare dată (Figura23).

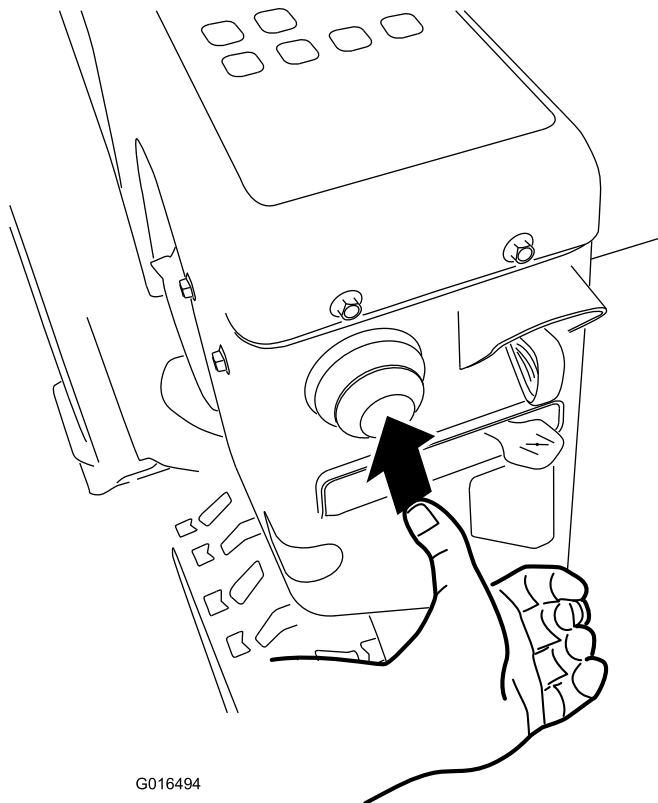


Figura23

5. Mutați maneta de șoc în poziția de ȘOC (Figura24).

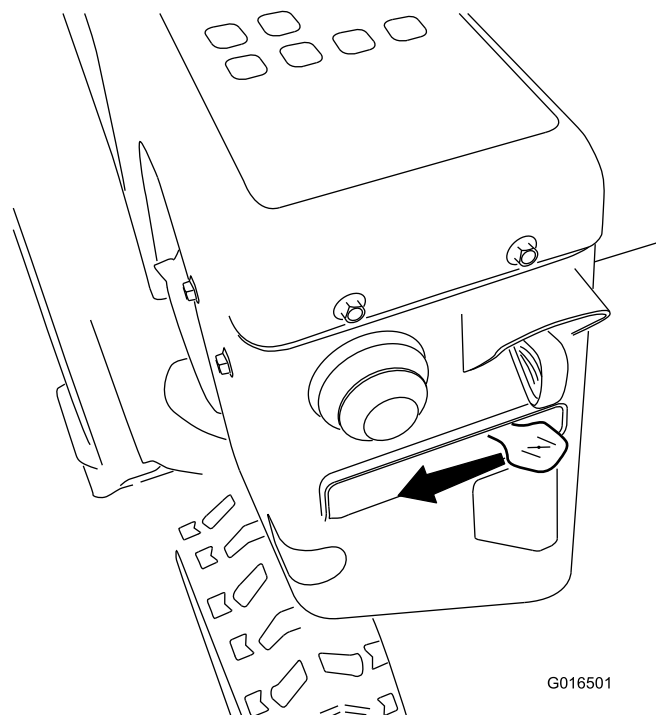


Figura24

6. Mutați clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ (Figura25).

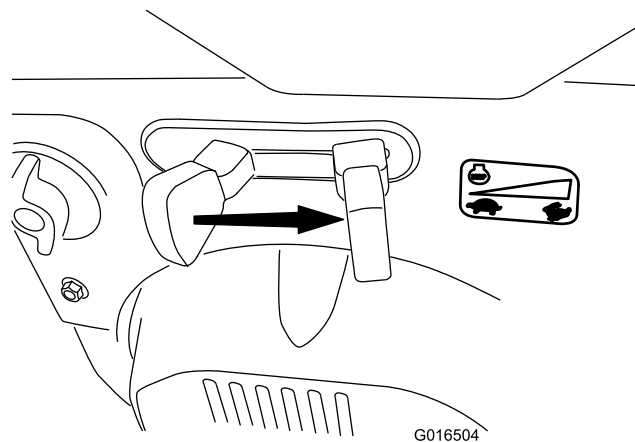


Figura25

7. Porniți mașina trăgând demarorul cu recul sau apăsând butonul de pornire electrică (Figura26).

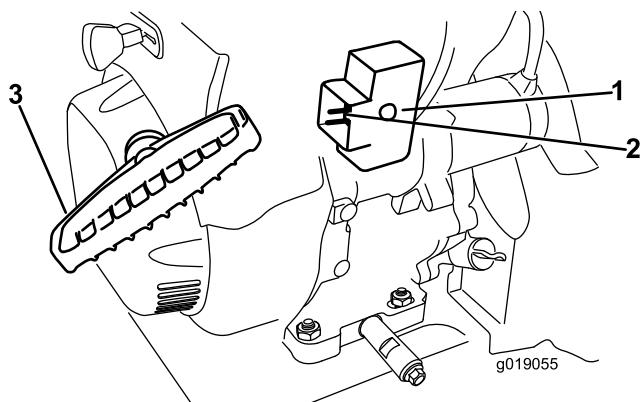


Figura26

1. Buton de pornire electrică 3. Demaror cu recul
2. Fișă a demarorului electric

Notă: Pentru a utiliza pornirea electrică, trebuie să conectați un cablu de alimentare mai întâi la bujia de pornire electrică și apoi la o priză de curent electric. Utilizați numai un cablu prelungitor cu calibru 16, certificat UL, recomandat pentru utilizarea în exterior și care nu este mai lung de 15 m.

⚠ ATENȚIE

Cablul electric se poate deteriora, cauzând șoc sau incendiu.

Inspectați atent cablul electric înainte de a utiliza mașina. În cazul în care cablul este deteriorat, nu utilizați mașina. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat imediat. Pentru asistență, contactați un centru de service autorizat.

Important: Pentru a preveni deteriorarea demarorului electric, operați-l în cicluri scurte (5 secunde pornit, 5 secunde oprit) de cel mult 10 ori. Dacă motorul tot nu pornește, duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

8. Deconectați cablul de alimentare mai întâi de la priza de curent electric, iar apoi de la mașină (doar pornire electrică).
9. Lăsați motorul să se încălzească; mutați treptat maneta de șoc spre poziția de rulare. Așteptați ca motorul să fie turat optim înainte de fiecare reglare a șocului.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați mașina conectată la o priză de curent electric, cineva poate porni accidental mașina și răni persoanele din jur sau distruge proprietatea.

Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.

Oprirea motorului

1. Mutați clapeta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ și apoi în poziția de OPRIRE (Figura27) pentru a opri motorul. Motorul poate fi oprit și trăgând cheia de contact în exterior, spre poziția de mijloc.

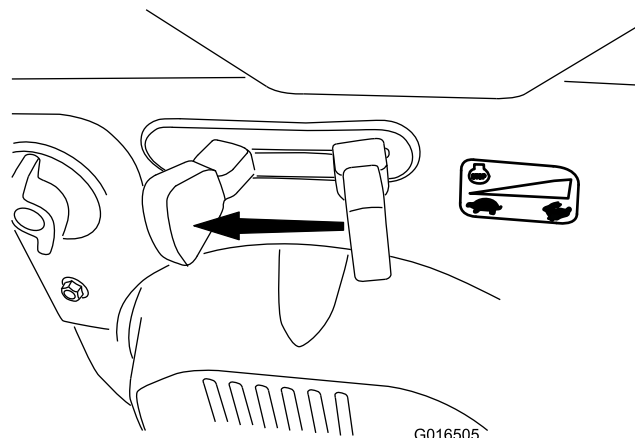


Figura27

2. Așteptați oprirea tuturor componentelor mobile înainte de a părăsi poziția de operare.
3. Scoateți cheia de contact pentru a preveni pornirea accidentală.
4. Închideți ventilul de închidere a combustibilului rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (Figura28).

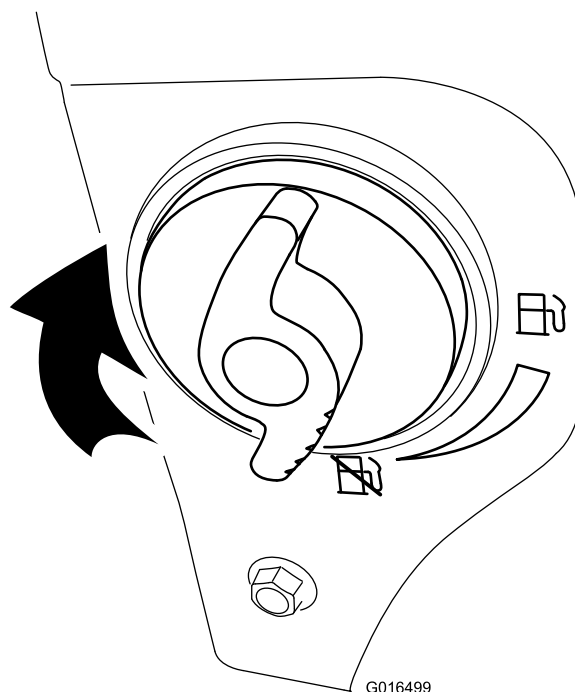


Figura28

5. Trageți demarorul cu recul de 3 sau 4 ori. Acest lucru va împiedica înghețarea demarorului cu recul.

Utilizarea unității de tracțiune

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care unitatea de tracțiune nu este reglată corect, este posibil ca mașina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidente și/sau daune ale proprietății.

Verificați cu atenție unitatea de tracțiune și reglați-o în mod corect, dacă este necesar; consultați Verificarea funcționării unității de tracțiune din secțiunea de configurare pentru mai multe informații.

Important: Dacă mașina se deplasează când maneta de tracțiune se află în poziția eliberată, verificați cablul de tracțiune (consultați Verificarea și reglarea cablului de tracțiune) sau duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

Important: Pentru a opera unitatea de tracțiune, trebuie să operați mașina cu funcția de propulsie automată activată. Consultați Mers liber sau utilizarea unității de propulsie automată.

1. Pentru a cupla unitatea de tracțiune, strângeți maneta din partea stângă (tracțiune) de mâner (Figura29).

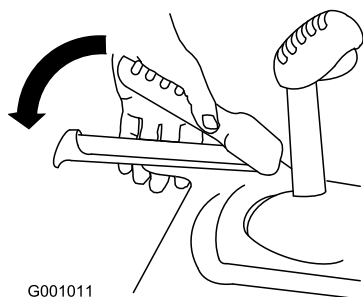


Figura29

2. Pentru a opri unitatea de tracțiune, eliberați maneta de tracțiune.

Utilizarea selectorului de viteză

Selectorul de viteză are 6 trepte de deplasare înainte și 2 trepte de deplasare cu spatele. Pentru a schimba vitezele, eliberați maneta de tracțiune și comutați maneta selectorului de viteză în poziția dorită (Figura30). Maneta de blochează într-o canelură la fiecare selectare a unei viteze.

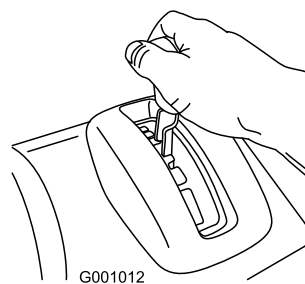


Figura30

Utilizarea unității de angrenaj melcat/rotor

1. Pentru a cupla unitatea de angrenaj melcat/rotor, strângeți maneta din partea dreaptă (angrenaj melcat/rotor) la mâner (Figura31).

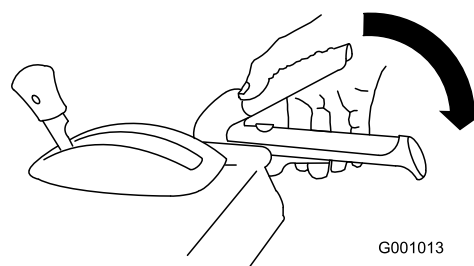


Figura31

2. Pentru a opri angrenajul melcat și rotorul, eliberați maneta din partea dreaptă.

Important: Când cuplați atât maneta de angrenaj melcat/rotor, cât și maneta de tracțiune, maneta de tracțiune blochează în jos maneta de angrenaj melcat/rotor, eliberându-vă mâna dreaptă. Pentru a elibera ambele manete, trebuie doar să eliberați maneta din partea stângă (tracțiune).

3. Dacă angrenajul melcat și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta de angrenaj melcat/rotor, nu utilizați mașina. Verificați cablul angrenajului melcat/rotorului (consultați Verificarea și reglarea cablului de angrenaj melcat/rotor) și reglați dacă este necesar. Dacă acest lucru nu remediază problema, duceți mașina la un distribuitor autorizat pentru service.

⚠️ ATENȚIE

Dacă angrenajul melcat și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta de angrenaj melcat/rotor, nu operați mașina deoarece vă puteți răni grav sau puteți răni alte persoane.

Duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

Utilizarea dispozitivului Quick Stick™

Apăsați în jos capacul albastru al declanșatorului pentru a utiliza dispozitivul Quick Stick în scopul mutării jgheabului de evacuare și deflectorului de jgheab. Eliberați capacul declanșatorului pentru a bloca jgheabul de evacuare și deflectorului jgheabului în poziție (Figura32).

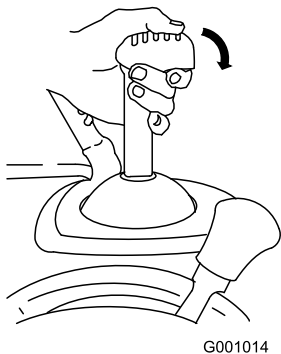


Figura32

Mutarea jgheabului de evacuare

Apăsați în jos capacul albastru al declanșatorului și mutați dispozitivul Quick Stick spre stânga pentru a muta jgheabul de descărcare spre stânga; mutați dispozitivul Quick Stick spre dreapta pentru a muta jgheabul de evacuare spre dreapta. (Figura33).

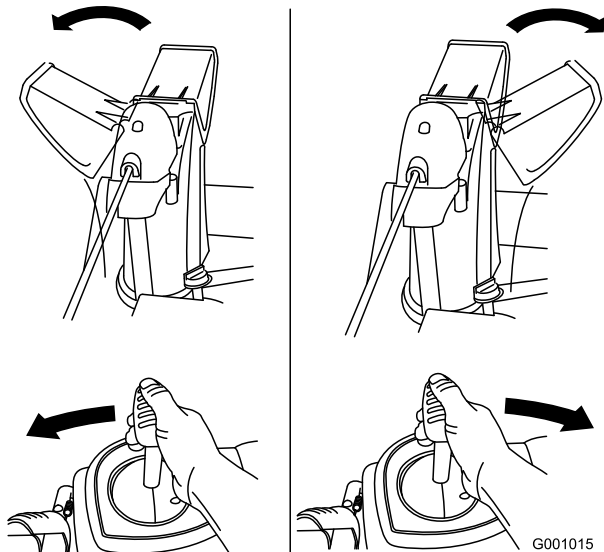


Figura33

- Dacă jgheabul nu se mișcă, consultați Reglarea opritorului jgheabului de evacuare.

- Dacă jgheabul nu se rotește în mod egal spre stânga și spre dreapta, asigurați-vă că ați introdus cablul spre interiorul mânerelor. Consultați Montarea mânerului superior.
- Dacă jgheabul nu se blochează în poziție când eliberați capacul declanșatorului, consultați Reglarea opritorului jgheabului de evacuare.

Mutarea deflectorului de jgheab

Apăsați în jos capacul albastru al declanșatorului și mutați dispozitivul Quick Stick în față pentru a coborî deflectorul jgheabului; mutați-l spre spate pentru a ridica deflectorul jgheabului (Figura34).

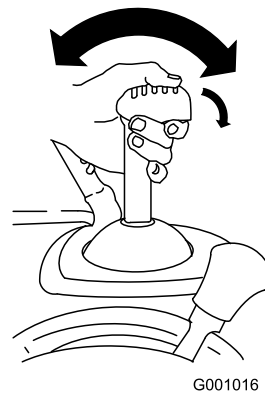


Figura34

Desfundarea jgheabului de evacuare

⚠ ATENȚIE

În cazul în care angrenajul melcat/rotorul funcționează dar zăpada nu este evacuată prin jgheabul de evacuare, este posibil ca acesta să fie înfundat.

Nu utilizați niciodată mâinile pentru a curăța jgheabul de evacuare înfundat. Vă puteți accidenta.

- Pentru a desfunda jgheabul de evacuare, stați în poziția de operare și eliberați maneta din partea stângă (maneta de tracțiune). În timp ce angrenajul melcat/rotorul funcționează, apăsați în jos mânerul pentru a ridica partea frontală a utilajului cu câțiva inci (centimetri) de pe pavaj. Apoi ridicați mânerul rapid pentru a lovi partea frontală a mașinii de pavaj. Repetați dacă este necesar, până când zăpada este evacuată prin jgheabul de evacuare.
- Dacă nu puteți desfunda jgheabul de evacuare lovind partea frontală a mașinii, **opriți motorul, așteptați oprirea tuturor componentelor mobile și utilizați unealta de curățare a zăpezii; nu folosiți niciodată mâna.**

Important: Desfundarea jgheabului de evacuare prin lovirea părții frontale a mașinii de pavaj poate

cauza mișcarea saboșilor. Reglați saboșii și strângeți ferm șuruburile de saboși.

Indicații de exploatare

▲ PERICOL

În timpul utilizării mașinii, rotorul și angrenajul melcat se rotesc și pot răni sau amputa mâinile sau picioarele.

- Înainte de reglarea, curățarea, inspectarea, depanarea sau repararea mașinii, opriți motorul și așteptați oprirea tuturor componentelor mobile. Deconectați cablul bujiei și țineți-l la distanță de bujie pentru a preveni pornirea accidentală a motorului de către alte persoane.
- Eliminați orice obstrucție din jgheabul de evacuare; consultați Desfundarea jgheabului de evacuare. Dacă este necesar, utilizați unealta de curățare a zăpezii, și nu mâinile, pentru a elimina obstrucțiile din jgheabul de evacuare.
- Stați în spatele mânerelor și la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizați mașina.
- Țineți fața, mâinile, picioarele și alte părți ale corpului, precum și hainele, la distanță de componentele mascate, mobile sau rotative.

▲ ATENȚIE

Rotorul poate arunca pietre, jucării sau alte obiecte străine și poate cauza rănirea personală gravă a operatorului sau trecătorilor.

- Mențineți obiectele pe care angrenajul melcat le poate prinde și proiecta la distanță de zona care va fi curățată.
- Țineți copiii și animalele de companie la distanță de zona de utilizare.
- Setati întotdeauna clapeta de accelerație la poziția de deplasare rapidă atunci când aruncați zăpadă.
- Dacă motorul își reduce turația sub o sarcină mare sau roțile alunecă, trebuie să comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară.
- Dacă partea frontală a mașinii se ridică, trebuie să comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară. Dacă partea frontală continuă să se ridice, ridicați ambele mâner.

După utilizare

Siguranță

- Nu depozitați niciodată mașina cu combustibil în rezervor într-o clădire în care sunt prezente surse de încălzire,

precum boilere, radiatoare electrice cu convecție sau uscătoare electrice de rufe. Înainte de depozitarea în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.

- Când depozitați mașina mai mult de 30 de zile, consultați secțiunea Depozitare pentru detalii importante.

Prevenirea înghețării

- Pe condiții de zăpadă și vreme rece, anumite comenzi și piese mobile pot îngheța. **Nu utilizați forță excesivă când încercați să acționați comenzile înghețate.** Dacă întâmpinați dificultate la utilizarea oricăror comenzi sau piese, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de câteva minute.
- După utilizarea mașinii, lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute pentru a preveni înghețarea pieselor mobile. Cuplați angrenajul melcat/rotorul pentru a elimina zăpada care a rămas în interiorul carcasei. Rotiți dispozitivul Quick Stick pentru a preveni înghețarea acestuia. Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și eliminați toată gheața și zăpada din mașină.
- Cu motorul oprit, trageți maneta demarorului cu recul de câteva ori și apăsați butonul demarorului electric pentru a preveni înghețarea demarorului cu recul și a celui electric.

Întreținere

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 2 ore	• Verificați cablul de tracțiune și reglați-l, dacă este necesar. • Verificați cablul angrenajului melcat/rotorului și reglați-l, dacă este necesar.
După primele 5 ore	• Schimbați uleiul de motor.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificați nivelul de ulei de motor și adăugați ulei, dacă este necesar.
La intervale de 25 de ore	• Schimbați uleiul de motor.
Anual	• Verificați saboții și screperul și reglați-le dacă este necesar. • Verificați cablul de tracțiune și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar. • Verificați cablul angrenajului melcat/rotorului și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar. • Verificați uleiul din cutia de viteze a angrenajului melcat și adăugați ulei, dacă este necesar.
Anual sau înainte de depozitare	• Verificați presiunea aerului în anvelope și umflați-le la 1,16–1,37 bar (17–20 psi). • Evacuați benzina și turați motorul pentru a usca rezervorul de combustibil și carburatorul la sfârșitul fiecărui sezon. • Apelați la un centru de service autorizat pentru inspectarea și înlocuirea curelei de transmisie a unității de tracțiune sau a curelei de transmisie a angrenajului melcat/rotorului, dacă este necesar.

Important: Puteți găsi mai multe informații privind întreținerea și service-ul mașinii dumneavoastră la www.Toro.com.

Siguranță în timpul întreținerii

Citiți următoarele precauții privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere pe mașină:

- Înainte de a efectua orice reparare, service sau reglare, opriți motorul și scoateți cheia. Dacă sunt necesare reparații majore, contactați un furnizor de servicii autorizat.
- Verificați toate dispozitivele de fixare la intervale frecvente pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât mașina să se afle în stare sigură de funcționare.
- Mențineți sau înlocuiți etichetele de siguranță și instrucțiuni, dacă este necesar.
- Nu modificați setările regulatorului motorului.
- Cumpărați doar piese de schimb și accesorii originale Toro.

Pregătirea pentru întreținere

1. Mutați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Opriți motorul și așteptați ca toate piesele mobile să se oprească.

Verificarea nivelului de ulei de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați nivelul de ulei de motor și adăugați ulei, dacă este necesar.

1. Scoateți joja de ulei, curățați-o și apoi introduceți-o la loc.
2. Scoateți joja de ulei și verificați nivelul uleiului (Figura 35). Dacă nivelul de ulei este sub marcajul Add (Adăugă) de pe joja, adăugați ulei. Consultați (Pagină).

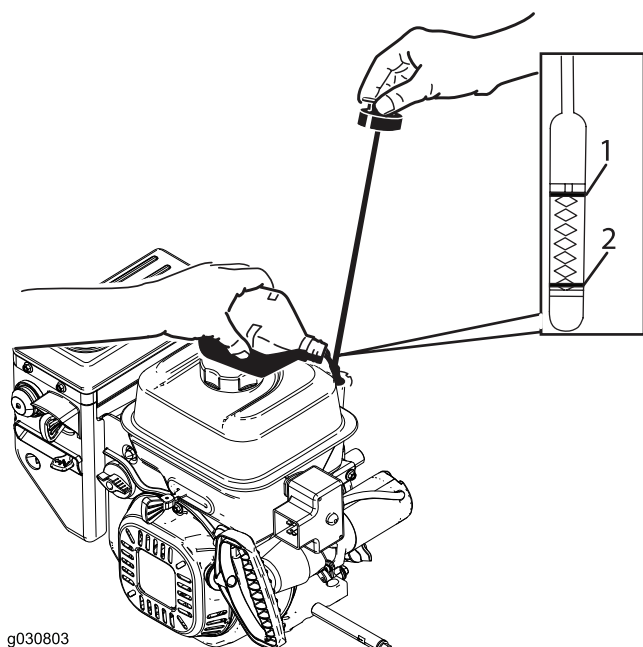


Figura35

Important: Lamele angrenajului melcat trebuie susținute deasupra solului de saboți.

3. Asigurați-vă că screperul se află la 3 mm deasupra și paralel cu o suprafață plană.

Notă: Dacă pavajul este fisurat, accidentat sau neuniform, reglați saboții pentru a ridica screperul. Pentru suprafețe cu pietriș, reglați saboții și mai mult în jos pentru a preveni colectarea de către mașină a pietrelor.

4. Mutați saboții în jos până când aceștia se află la același nivel cu solul.
5. Strângeți ferm piulițele care fixează ambii saboți pe părțile laterale ale angrenajului melcat.

Notă: Pentru a regla rapid saboții dacă aceștia sunt slăbiți, susțineți screperul la 3 mm (1/8 inch) deasupra pavajului, apoi reglați saboții în jos spre pavaj.

Notă: Dacă saboții devin excesiv de uzați, îi puteți întoarce invers și poziționa partea neuzată spre pavaj.

Verificarea și reglarea saboților și screperului

Interval de service: Anual—Verificați saboții și screperul și reglați-le dacă este necesar.

Verificați saboții și screperul pentru a vă asigura că angrenajul melcat nu intră în contact cu pavajul sau suprafața pietruită. Reglați saboții și screperul în modul necesar, pentru compensarea uzurii.

1. Verificați presiunea din anvelope. Consultați [6 Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 10\)](#).
2. Slăbiți piulițele care fixează ambii saboți la părțile laterale ale angrenajului melcat până când saboții glisează ușor în sus și în jos.

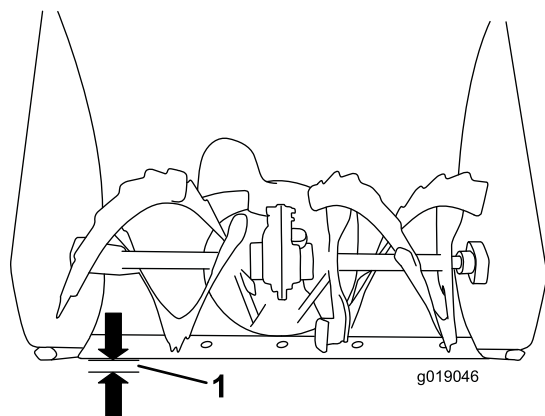


Figura36

1. 3 mm

Verificarea și reglarea cablului de tracțiune

Interval de service: După primele 2 ore—Verificați cablul de tracțiune și reglați-l, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul de tracțiune și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

Dacă mașina nu se deplasează în treptele de viteză pentru deplasare înainte sau înapoi sau se deplasează când eliberați maneta de tracțiune, reglați cablul de tracțiune.

În cazul în care cablul de pe partea stângă (cablul de tracțiune) nu este reglat corect, urmați pașii de mai jos:

1. Slăbiți contrapiulița.
2. Cuplați maneta de tracțiune și țineți-o în poziția respectivă (Figura37).

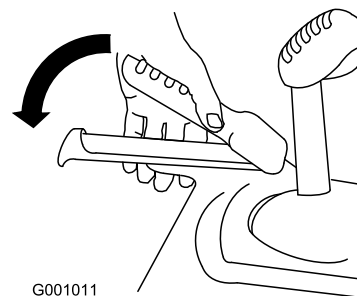


Figura37

3. Slăbiți sau strângeți întinzătorul cu filet pentru a regla lungimea arcului la 5,5 cm.

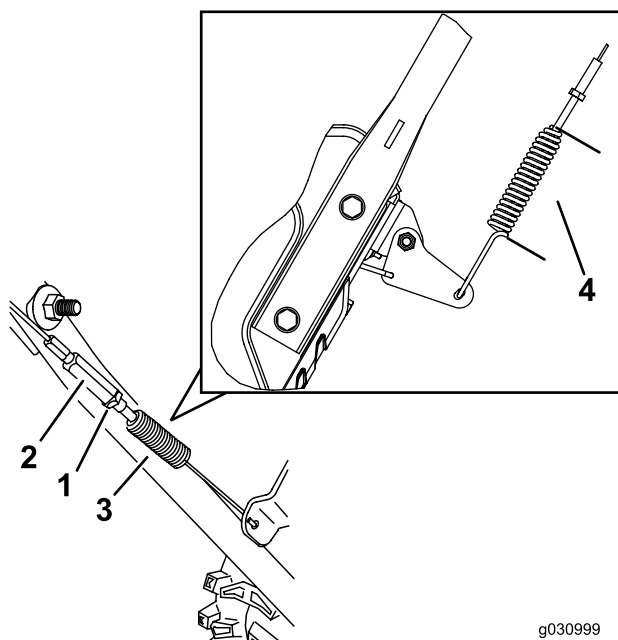


Figura38

- | | |
|------------------------|-----------|
| 1. Contrapiuliță | 3. Arc |
| 2. Întinzător cu fileț | 4. 5,5 cm |

4. Strângeți contrapiulița (Figura38), asigurându-vă că nu tensionați excesiv cablul.
5. În cazul în care cablul de tracțiune este reglat corect, dar problema rămâne, contactați un centru de service autorizat.

Verificarea și reglarea cablului de angrenaj melcat/rotor

Interval de service: După primele 2 ore—Verificați cablul angrenajului melcat/rotorului și reglați-l, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul angrenajului melcat/rotorului și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

1. Slăbiți contrapiulița.
2. Cuplați maneta angrenajului melcat/rotorului și țineți-o în poziția respectivă (Figura39).

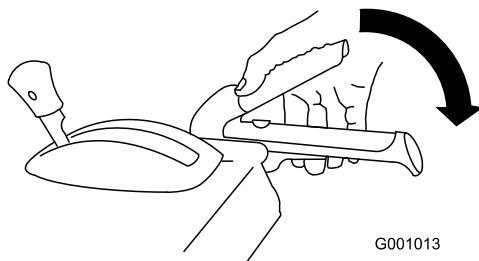


Figura39

3. Slăbiți sau strângeți întinzătorul cu fileț pentru a regla lungimea arcului la 7 cm (Figura40).

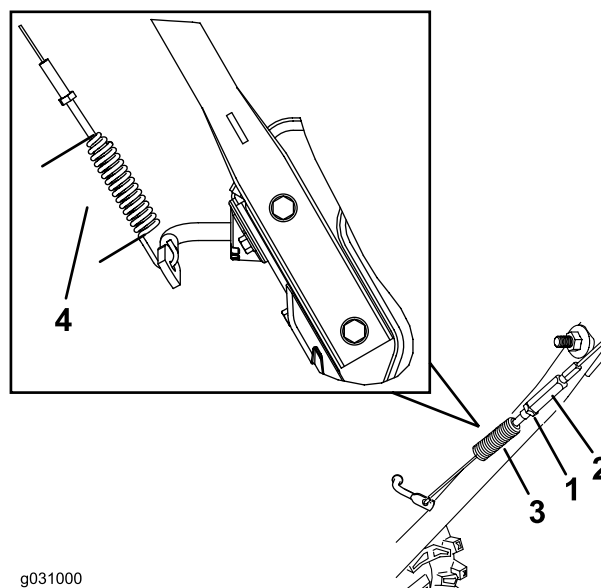


Figura40

- | | |
|------------------------|---------|
| 1. Contrapiuliță | 3. Arc |
| 2. Întinzător cu fileț | 4. 7 cm |

4. Strângeți contrapiulița (Figura40), asigurându-vă că nu tensionați excesiv cablul.
5. În cazul în care cablul angrenajului melcat/rotorului este reglat corect, dar problema rămâne, contactați un centru de service autorizat.

Verificarea nivelului de ulei în cutia de viteze a angrenajului melcat

Interval de service: Anual—Verificați uleiul din cutia de viteze a angrenajului melcat și adăugați ulei, dacă este necesar.

1. Mutați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Curățați zona din jurul dopului de țeavă (Figura41).

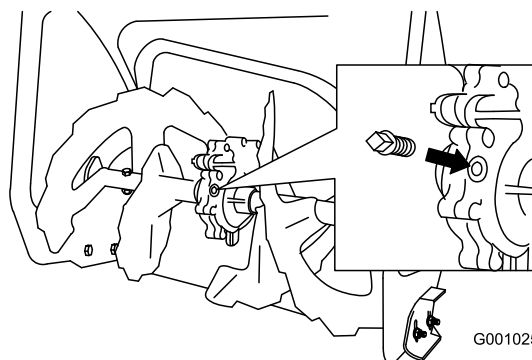


Figura41

3. Scoateți dopul de țeavă din cutia de viteze.
4. Verificați nivelul de ulei din cutia de viteze. Uleiul trebuie să fie la 9,5 mm sub deschiderea de umplere.

5. Dacă nivelul de ulei este scăzut, adăugați ulei de transmisie GL-5 sau GL-6, SAE 85-95 EP în cutia de viteze până la punctul de preaplin.

Notă: Nu utilizați ulei sintetic.

6. Montați dopul de țevă în cutia de viteze.

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 5 ore—Schimbați uleiul de motor.

La intervale de 25 de ore/Anual (care urmează)—Schimbați uleiul de motor.

Dacă este posibil, turați motorul chiar înaintea schimbării uleiului, deoarece uleiul cald se scurge mai bine și transportă mai mulți contaminanți.

Utilizați ulei detergent auto cu clasificare de service API - SF, SG, SH, SJ, SL sau superioară. Consultați manualul proprietarului motorului.

Utilizați [Figura42](#) de mai jos pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioară așteptat:

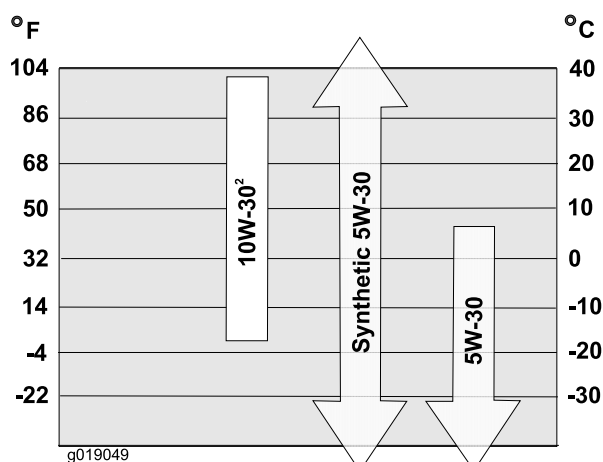


Figura42

Capacități ulei de motor

Model	Capacitate ulei de motor
38813	0.50 l (17 oz)

1. Curățați zona din jurul capacului de scurgere a uleiului ([Figura43](#)).

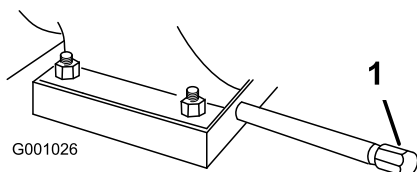


Figura43

1. Capac de scurgere ulei

2. Introduceți o tavă de scurgere a uleiului sub extensia de scurgere și scoateți capacul de scurgere a uleiului.
3. Scurgeți uleiul.

Notă: Eliminați uleiul utilizat în moc corespunzător la centrul de reciclare local.

4. Montați capacul de scurgere a uleiului.
5. Umpleți carterul cu ulei. Consultați [5 Umplerea motorului cu ulei \(Pagină 9\)](#).

Reglarea opritorului jgheabului de evacuare

Dacă jgheabul de evacuare nu este blocat în poziția dorită sau nu se deblochează astfel încât să-l puteți muta într-o altă poziție, reglați opritorul jgheabului de evacuare.

1. Slăbiți dispozitivul de fixare a clemei de pe placa de susținere a jgheabului până când cablul este liber.

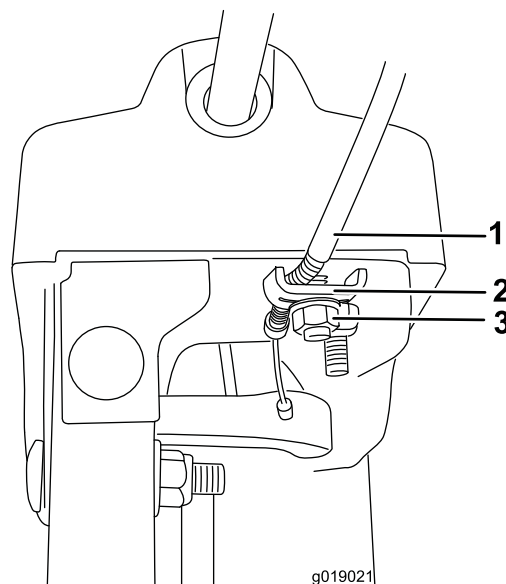


Figura44

1. Conductă de cablu
2. Clemă de cablu
3. Dispozitiv de fixare cablu

2. Eliminați orice joc al cablului trăgând conducta de cablu spre partea din spate.
3. Strângeți dispozitivul de fixare a cablului în timp ce țineți cablul fixat în poziție.

Înlocuirea curelelor de transmisie

În cazul în care cureaua de transmisie a angrenajului melcat/rotorului sau cureaua de transmisie a unității de tracțiune se uzează, sunt înmuiate în ulei sau deteriorate în vreun fel, accesați www.Toro.com pentru informații de service suplimentare sau apelați la un centru de service autorizat pentru înlocuirea curelei.

Depozitare

⚠ ATENȚIE

- Vaporii de benzină pot cauza explozii.
- Nu depozitați benzina pe o perioadă mai mare de 30 de zile.
- Nu depozitați mașina în spațiu închis, lângă flacăra deschisă.
- Înainte de depozitare, lăsați motorul să se răcească.

Pregătirea mașinii pentru depozitare

1. La ultima realimentare din an, adăugați stabilizator de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului motorului.
2. Turați motorul timp de 10 minute pentru a distribui combustibilul condiționat prin sistemul de alimentare cu combustibil.
3. Slăbiți cleva de furtun care fixează conducta de combustibil la supapă și glisați conducta de combustibil de pe ventilul de închidere a combustibilului.
4. Deschideți ventilul de închidere a combustibilului și permiteți scurgerea combustibilului din rezervorul de combustibil într-un recipient special aprobat.
5. Instalați conducta de combustibil pe ventilul de închidere a combustibilului și fixați-o cu o clemă de furtun.
6. Turați mașina până când motorul se oprește din cauza consumării complete a combustibilului.
7. Amorsați motorul și porniți-l din nou.
8. Lăsați motorul să funcționeze până când se oprește. Când nu mai puteți porni motorul, înseamnă că acesta este suficient de uscat.
9. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
10. Scoateți cheia de contact.
11. Deconectați cablul bujiei.
12. Demontați bujia, adăugați 30 ml de ulei prin orificiul bujiei și trageți cablul demarorului **ușor** de câteva ori pentru a distribui uleiul prin cilindru în scopul prevenirii corodării cilindrului pe perioada depozitării mașinii.
13. Montați bujia, fără a o strânge.
14. Eliminați în mod corespunzător combustibilul neutilizat. Reciclați-l în funcție de codurile locale sau utilizați-l în automobil.

Notă: Nu depozitați combustibil stabilizat pe o perioadă mai mare de 90 de zile.

15. Curățați complet mașina.
16. Retușați suprafețele zgâriate cu vopsea disponibilă de la un furnizor de servicii autorizat. Nisipul a afectat zonele înainte de vopsire, utilizați un agent de prevenire a formării ruginii pentru a împiedica ruginirea pieselor metalice.
17. Strângeți toate șuruburile, bolțurile și contrapiulițele. Reparați sau înlocuiți orice piese deteriorate.
18. Acoperiți mașina și depozitați-o într-un loc curat, uscat, la distanță de copii. Înainte de depozitarea în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.

Scoaterea mașinii din starea de depozitare

Efectuați procedurile de întreținere anuală conform planului de întreținere recomandat.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul electric nu pornește (doar la modelele cu pornire electrică)	1. Cablul de alimentare este deconectat de la priză sau de la mașină. 2. Cablul de alimentare este uzat, corodat sau deteriorat. 3. Priza de alimentare nu are tensiune.	1. Conectați cablul de alimentare la priză și/sau la mașină. 2. Înlocuiți cablul de alimentare. 3. Apelați la un electrician calificat pentru a pune sub tensiune priza de alimentare.
Motorul nu pornește sau pornește greu	1. Cheia nu se află în contact sau se află în poziția de oprire. 2. Șocul este în poziția de oprire și pistonul nu a fost apăsător. 3. Ventilul de închidere combustibil nu este deschis. 4. Clapeta de accelerație nu este în poziția de deplasare rapidă. 5. Rezervorul de combustibil este gol sau sistemul de combustibil conține ulei uzat. 6. Cablul bujiei este slăbit sau deconectat. 7. Bujia este corodată, murdară sau jocul este incorect. 8. Capacul de aerisire combustibil este blocat. 9. Nivelul uleiului de motor din carterul motorului este prea scăzut sau prea ridicat.	1. Introduceți cheia în contact și rotiți-o în poziția de pornire. 2. Mutați șocul în poziția de pornire și apăsați pistonul de 3 ori. 3. Deschideți ventilul de închidere combustibil. 4. Mutați clapeta de accelerație în poziția de deplasare rapidă. 5. Goliți și/sau umpleți rezervorul de combustibil cu benzină proaspătă (nu mai veche de 30 de zile). Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat. 6. Conectați cablul la bujie. 7. Verificați bujia și reglați jocul, dacă este necesar. Înlocuiți bujia dacă este corodată, murdară sau fisurată. 8. Eliminați blocajul aerisirii sau înlocuiți capacul de combustibil. 9. Adăugați sau goliți ulei pentru a ajusta nivelul de ulei în carterul motorului la marcajul Full (Plin) de pe joă.
Motorul nu funcționează constant	1. Șocul este în poziția de pornire. 2. Ventilul de închidere combustibil nu este complet deschis. 3. Rezervorul de combustibil este aproape gol sau conține combustibil expirat. 4. Cablul bujiei este slăbit. 5. Bujia este corodată, murdară sau jocul este incorect. 6. Nivelul uleiului de motor din carterul motorului este prea scăzut sau prea ridicat.	1. Mutați șocul în poziția de oprire. 2. Deschideți ventilul de închidere combustibil. 3. Goliți și umpleți rezervorul de combustibil cu benzină proaspătă (nu mai veche de 30 de zile). Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat. 4. Conectați cablul la bujie. 5. Verificați bujia și reglați jocul, dacă este necesar. Înlocuiți bujia dacă este corodată, murdară sau fisurată. 6. Adăugați sau goliți ulei pentru a ajusta nivelul de ulei în carterul motorului la marcajul Full (Plin) de pe joă.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Motorul funcționează, dar mașina evacuează zăpada necorespunzător sau nu o evacuează deloc	1. Clapeta de accelerație nu este în poziția de deplasare rapidă la aruncarea zăpezii. 2. Mașina se deplasează prea rapid pentru a curăța zăpada. 3. Încercați să îndepărtați prea multă zăpadă o dată. 4. Încercați să îndepărtați zăpadă extrem de grea sau zăpadă umedă. 5. Jgheabul de evacuare este înfundat. 6. Cureaua de transmisie a angrenajului melcat/rotorului este slăbită sau a căzut de pe roata de transmisie. 7. Cureaua de transmisie a angrenajului melcat/rotorului este uzată sau ruptă.	1. Mutați clapeta de accelerație în poziția de deplasare rapidă. 2. Comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară. 3. Reduceți cantitatea de zăpadă curățată dintr-un singur loc. 4. Nu supraîncărcați mașina cu zăpadă extrem de grea sau umedă. 5. Desfundați jgheabul de evacuare. 6. Instalați și/sau reglați cureaua de transmisie a angrenajului melcat/rotorului; consultați www.Toro.com pentru informații de service sau duceți mașina la un centru de service autorizat. 7. Înlocuiți cureaua de transmisie a angrenajului melcat/rotorului; consultați www.Toro.com pentru informații de service sau duceți mașina la un centru de service autorizat.
Jgheabul de evacuare nu se blochează în poziție sau nu poate fi mutat	1. Opritorul jgheabului de evacuare nu este reglat corect.	1. Reglați opritorul jgheabului de evacuare.
Mașina nu este elimină corespunzător zăpada de pe suprafețe	1. Saboții și/sau screperul nu sunt reglați corect. 2. Presiunea din anvelope nu este egală.	1. Reglați saboții și/sau screperul. 2. Verificați și reglați presiunea dintr-o anvelopă sau din ambele anvelope.

Lista cu distribuitorii internaționali

Distribuitor:	Țară:	Număr de telefon:	Distribuitor:	Țară:	Număr de telefon:
Agrolanc Kft	Ungaria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Columbia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonia	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Republica Cehă	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexic	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovacia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda de Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlanda	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Republica Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Noua Zeelandă	64 3 34 93760
Fat Dragon	China	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	China	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japonia	81 726 325 861	Riversa	Spania	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danemarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turcia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Marea Britanie	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suedia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Franța	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipru	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Marea Britanie	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratele Arabe Unite	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungaria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipt	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugalia	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Țările de Jos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Notă de confidențialitate europeană

Informațiile colectate de Toro

Toro Warranty Company (Toro) vă respectă confidențialitatea. Pentru a procesa revendicarea dumneavoastră de garanție și pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului, vă solicităm să ne dezvăluiți anumite informații personale, fie direct, fie prin intermediul companiei sau distribuitorului local Toro.

Sistemul de garanție Toro este găzduit pe servere localizate în Statele Unite unde este posibil ca legea confidențialității să nu furnizeze aceeași protecție care se aplică în țara dumneavoastră.

OFERINDU-NE INFORMAȚIILE PERSONALE, SUNTEȚI DE ACORD CU PROCESAREA INFORMAȚIILOR PERSONALE, CONFORM DESCRIERII DIN ACEASTĂ NOTĂ DE CONFIDENȚIALITATE.

Modul în care Toro utilizează informațiile

Toro poate utiliza informațiile personale pentru a procesa revendicările de garanție, pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului sau în alt scop pe care vi-l menționăm. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu afiliații, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri Toro în raport cu oricare dintre aceste activități. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră personale niciunei alte companii. Ne rezervăm dreptul de a dezvălui informațiile personale pentru a respecta legile aplicabile și cu solicitări din partea autorităților corespunzătoare pentru a opera sistemele în mod corespunzător sau pentru propria protecție sau cea a celorlalți utilizatori.

Păstrarea informațiilor personale

Vă vom păstra informațiile personale atât timp cât este necesar în scopurile pentru care au fost colectate inițial sau pentru alte scopuri legitime (precum conformitatea cu legea) sau dacă acest lucru este prevăzut de legea în vigoare.

Angajamentul Toro față de securitatea informațiilor dumneavoastră personale.

Ne luăm măsuri de precauție rezonabile pentru a proteja securitatea informațiilor dumneavoastră personale. De asemenea, luăm măsuri pentru a menține precizia și starea curentă a informațiilor personale.

Accesul și corectarea informațiilor personale

Dacă doriți să revizuiți sau să corectați informațiile dumneavoastră personale, contactați-ne prin e-mail la legal@toro.com.

Legea consumatorilor australieni

Consumatorii australieni vor găsi detalii referitoare la Legea consumatorilor australieni în e-mail sau la distribuitorul Toro local.



Garanția Toro și Garanția de pornire Toro GTS

Produse de înlăturare
a zăpezii pentru zone
rezidențiale

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și afiliații săi, Toro Warranty Company, ca urmare a unui acord, promit împreună să remedieze pentru cumpărătorul original¹ produsele Toro listate mai jos dacă există defecte de material sau de manoperă sau dacă motorul Toro GTS (Guaranteed to Start - Garanție de pornire) nu va porni de la prima sau a doua acționare, ținând cont de faptul că a fost efectuată întreținerea de rutină necesară din *Manualul operatorului*.

Această garanție acoperă costul pieselor și manoperei, dar trebuie să plătiți cheltuielile de transport.

Următoarele perioade de timp de aplică de la data inițială a achiziției:

Produse	Perioada de garanție
Freze de zăpadă	
• O singură treaptă	Utilizare rezidențială la 2 ani ² Utilizare comercială de 45 de zile
—Motor	2 ani de garanție GTS, utilizare rezidențială ²
• SnowMax	Utilizare rezidențială la 3 ani ² Utilizare comercială de 45 de zile
—Jgheab, deflector de jgheab și jgheab inferior	Pe toată durata de viață (doar proprietarul original) ¹
• Două trepte	Utilizare rezidențială la 3 ani ² Utilizare comercială de 45 de zile
—Jgheab, deflector jgheab și capac carcasă rotor	Pe toată durata de viață (doar proprietarul original) ¹
Freze de zăpadă electrice	Utilizare rezidențială la 2 ani ² Nicio garanție pentru utilizarea comercială

¹Cumpărătorul original se referă la persoana care a achiziționat inițial produsul Toro.

²Utilizarea rezidențială se referă la utilizarea produsului pe suprafața de teren pe care locuiți. Utilizarea în mai mult de o locație se consideră utilizare comercială și se aplică garanția de utilizare comercială.

Responsabilitățile proprietarului

Trebuie să întrețineți produsul Toro urmând procedurile de întreținere descrise în *Manualul operatorului*. O asemenea întreținere de rutină, indiferent dacă este efectuată de un distribuitor sau de către dumneavoastră, se face pe cheltuiala dumneavoastră.

Instrucțiuni pentru obținerea serviciului de garanție.

În cazul în care considerați că produsul Toro conține un defect de material sau manoperă, urmați această procedură:

1. Contactați vânzătorul pentru a aranja service-ul produsului. Dacă nu puteți contacta vânzătorul din orice motiv, puteți contacta un distribuitor autorizat Toro pentru a aranja service-ul. Consultați lista atașată cu distribuitorii.
2. Aduceți produsul și dovada achiziției (chitanța de vânzare) la reprezentanța de service. Dacă din orice motiv, nu sunteți mulțumiți de analiza reprezentanței de service sau de asistența furnizată, contactați-ne la:

Toro Warranty Company
Toro Customer Care Department, RLC Division
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 SUA
001-952-948-4707

Articole și condiții neacoperite

Nu există altă garanție expresă pentru acoperire specială a sistemului de emisii și garanție pentru motor la anumite produse. Această garanție expresă nu acoperă următoarele:

- Costul operațiilor regulate de întreținere sau al pieselor, precum filtre, combustibil, lubrifianți, schimbarea uleiului, bujii sau reglarea frânei și ambreiajului
- Defectarea componentelor din cauza uzurii normale
- Orice produs sau piesă care a fost modificată sau utilizată greșit sau neglijată și care are nevoie de înlocuire sau reparație ca urmare a accidentelor și întreținerii necorespunzătoare
- Cheltuieli de preluare și livrare
- Reparațiile sau încercările de reparații realizate de alte persoane în afară de un furnizor de service autorizat Toro
- Reparații necesare din cauza nerespectării procedurii de alimentare cu combustibil (consultați *manualul operatorului* pentru mai multe detalii)
 - Înlăturarea agenților de contaminare din sistemul de alimentare cu combustibil nu este acoperită
 - Utilizarea de combustibil vechi (mai vechi de o lună) sau combustibil care conține mai mult de 10% etanol sau mai mult de 15% MTBE
 - Dacă sistemul de alimentare cu combustibil nu este golit înainte de o perioadă de repaus de peste o lună
- Reparații sau reglaje pentru corectarea dificultăților de pornire din următoarele cauze:
 - Nerespectarea procedurilor de întreținere corespunzătoare sau a procedurii recomandate pentru alimentarea cu combustibil
 -
- Condiții de operare speciale, în care pornirea ar putea necesita mai mult de două șocuri:
 - Pornirea pentru prima dată după o perioadă prelungită de repaus de peste trei luni sau depozitarea sezonieră
 - Proceduri de pornire incorecte - dacă aveți dificultăți la pornirea aparatului, consultați *manualul operatorului* pentru a vă asigura că utilizați procedurile corecte de pornire. Astfel puteți evita o vizită inutilă la un furnizor de service autorizat Toro.

Condiții generale

Cumpărătorul este protejat de legile naționale specifice fiecărei țări. Drepturile cumpărătorului în sfera acestor legi nu sunt restricționate de prezenta garanție.